


**2003**

	Stroje pro údržbu pozemních komunikací - Bezpečnostní požadavky	ČSN EN 13524 27 8324
---	---	----------------------------

Highway maintenance machines - Safety requirements

Machines de maintenance des routes - Exigences de sécurité

Maschinen für den Straßenbetriebsdienst - Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13524:2003. Evropská norma EN 13524:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13524:2003. The European Standard EN 13524:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13524 (27 8324) ze srpna 2003.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**69199**

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13524:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13524 ze srpna 2003 převzala EN 13524:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

#### Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení. Teploty povrchů přístupných dotyku. Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Pneumatika

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN ISO 2867:1998 zavedena v ČSN EN ISO 2867:2001 (27 7525) Stroje pro zemní práce - Přístupové soustavy (idt ISO 2867:1994)

ISO 730-1:1990 zavedena v ČSN ISO 730-1:1992 (30 7062) Zemědělské kolové traktory. Zadní tříbodový závěs. Část 1: Kategorie 1, 2 a 3

ISO 2758:2001 dosud nezavedena

ISO 3416:1986 dosud nezavedena

ISO 6750:1984 zavedena v ČSN ISO 6750:1994 (27 7805) Stroje pro zemní práce. Provoz a údržba. Provedení a obsah příruček

ISO 11001 dosud nezavedena

#### Souvisící ČSN

ČSN 73 8000 Stavební a silniční stroje. Názvosloví

Souvisící směrnice (vyhlášky, zákony, normativní předpisy)

Zákon č. 56/2001 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška č. 341/2002 Sb., o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

## Upozornění na národní poznámky

Do normy jsou doplněny informativní národní poznámky k předmětu normy (na straně 6), k normativním odkazům (na straně 7), k článku 5.6 (na straně 11), k článku 5.16 (na straně 15, odstavec b), pod obrázkem 2), a k článku B.2 (na straně 20).

## Vypracování normy

Zpracovatel: SINEDEC, Inženýrská agentura, IČO 47952024, Ing. Vojtěch Gába

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13524 Březen 2003
---	-------------------------

ICS 43.160; 93 080.99

Stroje pro údržbu pozemních komunikací - Bezpečnostní požadavky  
Highway maintenance machines - Safety requirements

Machines de maintenance des routes -  
Exigences  
de sécurité

Maschinen für den Straßenbetriebsdienst -  
Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-12-06.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky  
č. EN 13524:2003 E

Ref.

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

**0** Úvod

..... 6

**1** Předmět normy

..... 6

**2** Normativní odkazy

..... 7

**3** Termíny a definice

..... 8

**4** Seznam významných nebezpečí

..... 9

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření

..... 10

**5.1** Kombinace nosného vozidla a stroje pro údržbu pozemních komunikací

..... 10

**5.2** Ovládače

..... 11

**5.3** Přístup a lávky

.....

. 11	
<b>5.4</b>	Preventivní opatření proti nebezpečím způsobeným pohybujícími se částmi ..... 11
<b>5.5</b>	Horké povrchy ..... .. 11
<b>5.6</b>	Připojení pracovních nástrojů ..... 11
<b>5.7</b>	Bezpečnostní mechanismy pro výměnu strojů ..... 12
<b>5.8</b>	Zdvihací zařízení ..... 12
<b>5.9</b>	Bezpečnostní mechanismus pro přepravu ..... 12
<b>5.10</b>	Podpěrné zařízení pro stroje a součásti ..... 12
<b>5.11</b>	Rozpojitelné soustavy hnací/ovládací/silové a pro přenos signálů ..... 13
<b>5.12</b>	Požadavky na fluidní soustavy hnací/ovládací/silové ..... 13
<b>5.13</b>	Zvláštní ochrana proti odmrštěným částem ..... 13
<b>5.14</b>	Ovládače pro stroje používající rotující/vibrační nástroje ..... 13
<b>5.15</b>	Ochranné kryty pohybujících se částí ..... 13
<b>5.16</b>	Zvláštní ochranná opatření k zabránění neúmyslnému kontaktu s rotujícími nástroji v provozním prostoru sekaček travních porostů a mulčovacích sekaček ..... 14
<b>6</b>	Informace pro používání ..... 16
<b>6.1</b>	Příručka pro obsluhu ..... 16
<b>6.2</b>	Seznam náhradních dílů ..... 17
<b>7</b>	Značení

.....	17
<b>8</b>	<b>Ověřování</b>
.....	18
<b>Příloha A</b> (informativní) Upínací deska pro nosné vozidlo	..... 19
<b>Příloha B</b> (normativní) Podmínky pro konstrukci a zkoušení sekaček travních porostů a mulčovacích sekaček .....	20
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah tohoto dokumentu k směrnícím ES	..... 25
Bibliografie	..... 26

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 13524:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot - Bezpečnost“ činnosti sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrníc) ES.

Vztah ke směrnícím ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Příloha A je informativní a obsahuje informace k problematice „Upínací deska pro nosné vozidlo“.

Příloha B je normativní a specifikuje „Podmínky pro konstrukci a zkoušení sekaček travních porostů a mulčovacích sekaček“.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## 0 Úvod

Tato evropská norma je norma typu C, jak je uvedeno v EN 292.

Strojní zařízení, na která se tato norma vztahuje, a rozsah, ve kterém jsou nebezpečí do této normy zahrnuta, jsou uvedeny v předmětu této normy.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma se vztahuje na stroje používané pro údržbu pozemních komunikací, které jsou připevněny k nosným vozidlům, nebo namontovány na nosná vozidla, a které jsou definovány v kapitole 3. Směrnice a normy, které se vztahují na problematiku podvozku nákladního vozidla, nazvaného v této normě „nosné vozidlo“, by měly být ty, které jsou relevantní pro toto zařízení; a to i v případech, kde byly provedeny specifické úpravy k přizpůsobení strojů k použití pro údržbu pozemních komunikací. Používání v dopravě na veřejných komunikacích se řídí podle národních předpisů. \*)

Tato evropská norma řeší veškerá významná nebezpečí identifikovaná na základě posouzení rizika, které je relevantní pro stroje pro údržbu pozemních komunikací, když jsou používány podle svého určení a za podmínek, které předpokládá výrobce (viz kapitolu 4). Tato evropská norma neřeší významná nebezpečí, která jsou spojena s hlukem a EMC. V této evropské normě jsou specifikována příslušná technická opatření k vyloučení nebo snížení rizik, která vznikají z významných nebezpečí, a která jsou spojena s provozováním stroje, jeho seřizováním a nastavováním, vyprazdňováním nákladu a běžnou údržbou.

Tato evropská norma nezahrnuje požadavky, které se vztahují na nosná vozidla (např. nákladní vozidla, traktory, stavební stroje, průmyslové vozíky), a taky na jejich odnímatelné nástavby. Tyto požadavky jsou řešeny ve směrnících, které se vztahují na konstrukci vozidel. Soustavy odnímatelných nástaveb jsou specifikovány v jiných normách.

Tato evropská norma se nevztahuje na:

- stroje řízené pěší obsluhou (vedené stroje) a ruční stroje;
- stroje pro údržbu sportovních areálů;
- stroje pro zemědělství, zahradnictví a lesnictví;
- stroje pro zimní údržbu;
- stroje pro čištění komunikací, s výjimkou zametacích strojů podle 3.9;
- stroje pro zemní práce;
- vozidla/stroje pro čištění šachet a kanalizací;
- zdvihací plošiny;
- vozidla na odvoz odpadu;
- zařízení na prohlídku mostů;

- nakládací jeřáby;
- křovinořezy, štěpkovače, (drtiče větví).

Stroj, který je kombinací většího počtu částí určených pro různá použití, by měl splňovat všechny normy, které se vztahují na odpovídající části stroje.

Tato evropská norma neřeší rizika spojená s provozováním strojů v prostředích s nebezpečím výbuchu.

Tato norma se vztahuje na stroje, které byly vyrobeny po datu, kdy CEN tuto normu schválil.

---

\*) NÁRODNÍ POZNÁMKA Zákon č. 56/2001 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů; vyhláška č. 341/2002 Sb., o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů.

---

**-- Vynechaný text --**